درس بيست و هفتم زبان روسي را آغاز مي‌كنيم. در درس قبلي شما را با حالتهاي مختلف فعل امر آشنا كرديم. حالا شما را با مثالهاي افعال امر آشنا مي‌كنيم. گوش كنيد، تكرار كنيد بخاطر بسپاريد. به ياد داشته باشيد طرز ساخت جملات امر هميشه به همان شكلي است كه مورد توجه شما قرار داده مي شود.

Откройте тетради и пишите!
دفترها را باز كنيد و بنويسيد!
Повторите, пожалуйста!
لطفاً تكرار كنيد!
Прочитай этот рассказ!
اين داستان را بخوانيد!
Пиши нам чаще!
بيشتر برايمان نامه بنويس!
Купи мне, пожалуйста, книгу!
لطفاً برايم كتاب را بخر!
Купи билеты в кино!
بليط سينما را بخر!
Не кури в комнате!
توي اتاق سيگار نكش!
Расскажи нам, как ты учился в Москве!
برامون تعريف كن، چطور در مسكو درس خواندي!
давать دادن:
(в)ставать بلند شدن
(у)знавать آگاه شدن، دانستن
даю
даём
Встаю
встаём
узнаю
узнаём
даёшь
даёте
Встаёшь
встаёте
узнаёшь
узнаёте
даёт
дают
Встаёт
встают
узнаёт
узнают
давай بده!
вставай بلند شو!
узнавай آگاه شو!
حالا به صرف فعل انجام دادن توجه كنيد:
Делаю
انجام مي‌دهم
Делаешь
انجام مي‌دهي

Делает
انجام مي دهد
Делаем
انجام مي‌دهيم
Делаете
انجام بدهيد
делают
انجام مي‌دهند

و حالا صرف فعل گذاشتن را مورد توجه شما قرار مي دهيم:
Оставлю
من مي‌گذارم
Оставишь
مي‌گذاري
Оставит
مي‌گذارد
Оставим
مي گذاريم
Оставите
بگذاريد
оставят
مي‌گذارند
делай
انجام بده!
остави
بگذار، ترك كردن'
делать
انجام دادن، درست كردن
оставить
گذاشتن، ترك كردن
делал
انجام داد (مذكر)
оставил
گذاشت، ترك كرد
Делай!
انجام بده! (امر)
Оставь!
بگذار
сделан
انجام داده شد
оставлен
گذاشته شد

اينك از شما دعوت مي كنيم به حالت نفي افعال امر توجه فرمائيد:
Не беспокойтесь!
خودتان را ناراحت نكنيد!
Не болейте!
مريض نشويد!
Не волнуйтесь!
نگران نشويد!

Не забывайте нас!
ما را فراموش نکنید!
Не кричите!
داد نزنید!
Не курите!
سیگار نکشید!
Не мешайте!
مزاحم نشوید!
Не опаздывайте!
دیر نکنید!

Здравствуй, Ира! Как давно мы не встречались! Как ты живешь? Замужем? И дети у тебя есть?
سلام، ایرا! خیلي وقته همدیگر را ندیدیم! حال و احوالت چطور است؟ ازدواج کردي؟ فرزندي داري؟
Сласибо, все хорошо. У меня два сына и дочь. А у тебя есть дети? Я слышала, что ты тоже вышла замуж.
مرسي، همه چیز خوبه. من دو تا پسر و یك دختر دارم. توچي، فرزندي داري؟ شنیدم تو هم ازدواج کردي؟
Да, у меня уже есть сын. Его зовут Иван, но мы его зовем Ванюша. Ему два года.
بله، من یك پسر دارم. اسمش ایوان است. اما ما او را وانیوشا صدا مي‌کنیم. دو سالش است.

حالا به صرف چند فعل دیگر توجه فرمائید:
Могу مي‌توانم
Можем مي‌توانیم
Люблю دوست دارم
Любим دوست داریم
Можешь مي تواني
Можете مي توانید
Любишь دوست داري
Любите دوست دارید
Может مي تواند
Могут مي توانند
любит دوست دارد
Любят دوست دارند
я пишу
من مي‌نویسم
я напишу
من خواهم نوشت
ты пишешь
تو مي‌نویسي
ты напишешь
تو خواهي نوشت
он(а) пишет
اومي‌نویسد
он(а) напишет
او خواهد نوشت (مذکر و مونث)
мы пишем
ما مي نویسیم
мы напишем
ما خواهیم نوشت

вы пишете
شما مي نويسيد
вы напишете
شما خواهيد نوشت
они пишут
آنها مي نويسند
они напишут
آنها خواهند نوشت

همانطور كه از متن قبلي متوجه شديد فعل есть داشتن همراه у меня حالت گرامر خاصي را تشكيل مي دهد كه در توضيح مي توان گفت به معني «من دارم» است. نكته‌اي كه در رابطه بااينگونه جملات در حالت نفي بايد به آن توجه داشت باشيد اين است كه فعل есть با كلمه нет در يك جمله قرار نمي‌گيرد. براي نفي اينگونه جملات، فعل есть حذف مي شود و به جاي آن нет مي‌آيد.

به اين مثالها گوش كنيد، تكرار كنيد و به خاطر بسپاريد:
У меня есть друзья.
من دوستاني دارم.
У меня есть хорошие друзья.
من دوستان خوبي دارم.
У меня есть дети.
من فرزند دارم.
У меня нет детей.
من فرزندي ندارم.
У тебя есть сын.
تو پسر داري.
У тебя нет сына.
تو پسر نداري.
У нас трое детей.
ما سه تا بچه داريم.
У тебя есть дети?
تو فرزندي داري؟
Да, есть.
بله، دارم.
Сколько у тебя детей?
چندتا بچه داري؟
Трое. Два сына и дочь.
سه تا، دو تا پسر، يك دختر.
У вас есть журнал «Москва»?
شما مجله «مسكو» را داريد؟
Да, есть.
بله، داريم.
Это журнал «Москва»?
اين مجله « مسكو» است؟
Да, «Москва».
بله، « مسكو.«
У нее есть билеты в театр?
او بليط تئاتر دارد؟
Да, есть.
بله، دارد.
Скажите, пожалуйста, у вас есть русско-персидский словарь?

لطفاً بگوئید، شما فرهنگ لغات روسي-فارسي داريد؟
Сейчас русско-персидского словаря у нас нет. Я вам советую зайти завтра.
الان، فرهنگ روسي-فارسي نداريم. به شما توصيه مي‌كنم فردا بيائيد.
А завтра у вас будут словари?
فردا فرهنگها خواهند بود؟
Думаю, что да.
فكر كنم، بله.
Спасибо, я обязательно зайду!
ممنونم، حتماً سري مي‌زنم.

حالا كه صحبت از فرهنگ لغات شد بد نيست اسامي زبانهاي مختلف را به زبان روسي مورد توجه شما قرار بدهيم.
Немецкий
آلماني
Английский
انگليسي
Датский
دانماركي
Шведский
سوئدي
Норвежский
نروژي
Исландский
ايسلندي
Испанский
اسپانيولي
Французский
فرانسوي
Итальянский
ايتاليايي
Португальский
پرتغالي
Латынь
لاتيني
Молдавский
ملداوي
Чешский
چكي
Словацкий
اسلوواكي
Белорусский
بلاروسي
Русский
روسي
Украинский
اوكرائيني
Болгарский
بلغاري
Польский
لهستاني

Пушту
پشتو
Таджикский
تاجيكي
Осетинский
استيني
Персидский
فارسي
Бенгали
بنگالي
Хинди
هندي
Урду
اردو

و حالا بخش اول يك داستان به زبان روسي را مورد توجهتان قرار مي‌دهيم.
Старушка
پيرزن
Старушка подметала свой дом и нашла изогнутую маленькую денежку.
پيرزن داشت كف اتاقش را جارو مي‌زد كه يك سكه كوچك كج و معوج پيدا كرد.
Что,- сказала она, я сделаю с этим грошиком?
اوگفت: با اين سكه كوچك چكار كنم؟
Я пойду на базар и куплю козленка.
مي روم بازار و يك بزغاله مي‌خرم.
معاني لغات و بخش ديگر داستان را در برنامه بعدي خواهيد شنيد